

Traduction de la notice d'utilisation originale

Bacs sous vide Modèles de table (SV1, SV3, SV5)



 **Lire la notice d'utilisation avant le début des travaux!**

ERME AG SWISS VACUUM SOLUTIONS

Grossmattstrasse 25
CH-8964 Rudolfstetten

T +41 (0)56 633 74 18
F +41 (0)56 633 75 18

erme.ch
info@erme.ch

Version du document: 1.0
Date d'édition: Janvier 2017

Cette notice d'utilisation fait l'objet d'une protection par droit d'auteur et est exclusivement destinée à un usage interne. La cession à des tiers de ladite notice, la duplication sous toute forme et tout support - même par extrait - ainsi que la vente et/ou la communication du contenu sans l'autorisation écrite du fabricant/constructeur, à des fins autres qu'internes, sont interdites.

Sommaire

1	Généralités.....	6
1.1	Objet de cette notice	6
1.2	Groupe cible	6
1.3	Informations relatives à cette notice	6
1.3.1	Indications concernant le contenu	6
1.3.2	Indications concernant l'utilisation	7
1.3.3	Pictogrammes utilisés.....	8
1.3.4	Structure des mises en garde.....	9
1.4	Autres sources d'informations.....	11
1.5	Limitations de la responsabilité.....	11
1.6	Droit d'auteur.....	12
1.7	Dispositions concernant la garantie	12
1.8	Service après-vente.....	12
1.9	Suivi des produits	12
2	Sécurité.....	13
2.1	Généralités.....	13
2.2	Utilisation conforme à la destination.....	13
2.2.1	Usage non conforme prévisible	13
2.3	Consignes de sécurité fondamentales	14
2.4	Dangers particuliers / risques résiduels.....	15
2.4.1	Danger dû au courant électrique.....	15
2.4.2	Risques thermiques.....	16
2.5	Emissions.....	16
2.5.1	Emission sonore.....	16
2.6	Responsabilité de l'exploitant.....	17
2.7	Exigences en matière de personnel.....	18
2.7.1	Qualification du personnel.....	18
2.7.2	Personnes non autorisées	19
2.7.3	Instruction.....	19
2.8	Equipement de protection individuelle.....	20
2.9	Interdiction d'effectuer des transformations	20
2.10	Pièces de rechange	20
2.11	Matières consommables.....	21
2.12	Mesures pour la prévention des accidents.....	22
2.12.1	Mesures préventives.....	22
2.12.2	Mesures à prendre en cas d'accident.....	22
2.13	Protection de l'environnement	22
3	Caractéristiques techniques	23
3.1	Données techniques de l'appareil.....	23

3.2	Conditions ambiantes	23
3.3	Plaque signalétique.....	24
4	Structure et fonctionnement	25
4.1	Description du fonctionnement.....	25
4.2	Vue générale de l'appareil.....	25
4.3	Panneau de commande.....	27
4.4	Éléments livrés.....	28
4.5	Accessoires.....	28
5	Transport	29
5.1	Consignes de sécurité.....	29
5.2	Qualification du personnel.....	29
5.3	Inspection avant le transport.....	29
5.4	Emballage	30
6	Installation	31
6.1	Consignes de sécurité.....	31
6.2	Raccordement électrique.....	32
7	Utilisation/fonctionnement.....	33
7.1	Consignes de sécurité.....	33
7.2	Conditions requises pour le lieu d'installation	33
7.3	Mise en marche	34
7.4	Arrêt	34
7.5	Préparer l'appareil	35
7.6	Utilisation de la commande.....	36
7.6.1	Structure de l'écran	36
7.6.2	Réglage des paramètres.....	37
7.7	Utilisation de l'appareil.....	40
7.7.1	Surveiller la température à coeur	40
7.7.2	Réaliser le processus de cuisson.....	41
7.7.3	Utiliser la minuterie	42
7.7.4	Commander l'appareil à distance.....	43
7.7.5	Vidanger l'appareil.....	43
7.8	Activités après usage	43
8	Dépannage	44
8.1	Consignes de sécurité.....	44
8.2	Indications concernant le dépannage	45
8.3	Affichage des dysfonctionnements	45
8.4	Localisation des dysfonctionnements	46
9	Nettoyage	47
9.1	Consignes de sécurité.....	47
9.2	Qualification du personnel.....	47

9.3 Nettoyer l'appareil.....	48
10 Maintenance	49
10.1 Travaux de maintenance périodiques	49
11 Mise hors service et élimination	50
11.1 Consignes de sécurité.....	50
11.2 Qualification du personnel.....	50
11.3 Mise hors service	51
11.3.1 Mise hors service temporaire	51
11.3.2 Mise hors service définitive	51
11.4 Elimination.....	51
12 Déclaration de conformité.....	52

1 Généralités

1.1 Objet de cette notice

Le bac sous vide décrit dans la présente notice a été fabriqué et mis sur la marché par:

ERME AG / SWISS VACUUM SOLUTIONS

Données de contact (voir la page mentions légales 2)

1.2 Groupe cible

Les groupes cibles de cette notice d'instructions sont, outre l'exploitant:

- les opérateurs – indications pour l'utilisation et le nettoyage;
- le personnel chargé de la maintenance – indications pour le dépannage et l'entretien;
- le personnel qualifié chargé par l'exploitant de l'appareil d'effectuer des essais et l'entretien.

1.3 Informations relatives à cette notice

1.3.1 Indications concernant le contenu

La présente notice d'instructions contient des indications importantes au sujet de l'installation, de la mise en service, du fonctionnement, de la maintenance et de l'entretien ainsi que du démontage et de l'élimination de l'appareil.

La réalisation de travaux sûrs, conformes à la destination et économiques avec et sur cet appareil suppose le respect de toutes les mises en garde et instructions de manipulation.

Leur observation contribue à éviter les risques, à réduire les coûts de réparation et les durées de panne et à augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Les prescriptions locales relatives à la prévention des accidents et les dispositions générales en matière de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation de l'appareil doivent en outre être respectées.

Lire attentivement la notice d'instructions avant de commencer tout travail. Elle fait partie intégrante du produit et doit être conservée dans un endroit toujours accessible au personnel.

Outre cette notice d'instructions, il faut également tenir compte des notices d'instructions des composants de sous-traitants, qui se trouvent dans la documentation générale. Voir chapitre Autres sources d'informations.

- 1 Observer les indications contenues dans ces notices – notamment les mises en garde.

1.3.2 Indications concernant l'utilisation

Instructions et réactions du système

Les manipulations que les opérateurs doivent effectuer sont numérotées. L'ordre des manipulations doit être respecté. Les réactions du système à une manipulation donnée sont signalées par une flèche.

Exemple:

- ✓ Condition
- 1 Manipulation 1
- ⇒ Réaction à la manipulation 1

Enumérations

Les énumérations sans ordre impératif sont représentées sous forme de liste avec des tirets.

Exemple:

- Point 1
 - Point 1, sous-point A
- Point 2

Les énumérations avec ordre impératif sont représentées sous forme de liste avec des chiffres.

Exemple:

1. Premièrement
2. Deuxièmement

Renvois à des chapitres/pages

Les renvois à des chapitres dans lesquels des procédures et des instructions sont mentionnées sont représentés sous forme de liens actifs.






Exemple: (voir chapitre A [▶ 7])

1.3.3 Pictogrammes utilisés

Pictogrammes

Les mises en garde figurant dans la présente notice d'instructions sont accompagnées de pictogrammes pour mettre en évidence la nature du danger.

Les pictogrammes suivants sont utilisés:


Pictogramme	Signification
	Mise en garde générale
	Risque lié à l'électricité
	Risque lié à des surfaces très chaudes
	Observer la notice d'instructions
	Indications générales et conseils utiles pour la manipulation

1.3.4 Structure des mises en garde

Les mises en garde figurant dans la présente notice d'instructions sont introduites par les mentions DANGER, AVERTISSEMENT, PRUDENCE et ATTENTION qui indiquent le degré relatif de gravité du risque. Un pictogramme précise en outre la nature du risque.

Les mises en garde suivantes sont utilisées dans la notice d'instructions:

Danger de mort

	⚠ DANGER
	Danger de mort! Conséquences en cas de non-respect... <ul style="list-style-type: none">• Indications pour la prévention du risque

Une mise en garde correspondant à ce degré de gravité caractérise une situation dangereuse imminente. Si des mesures de prévention ne sont pas prises pour éviter cette situation, cela entraîne la mort ou des lésions corporelles irréversibles très graves.

Observer cette consigne de sécurité pour éviter le risque de mort ou de lésions corporelles très graves de personnes.

Risque de lésions corporelles

	⚠ AVERTISSEMENT
	Risque de lésions corporelles! Conséquences en cas de non-respect... <ul style="list-style-type: none">• Indications pour la prévention du risque

Une mise en garde correspondant à ce degré de gravité caractérise une situation dangereuse potentielle.

Si des mesures de prévention ne sont pas prises pour éviter cette situation, cela peut entraîner la mort ou des lésions corporelles graves.

Observer les instructions de cette mise en garde pour éviter le risque potentiel de mort ou de lésions corporelles graves de personnes.

Dommmage corporel


	⚠ ATTENTION
	<p>Dommmage corporel du fait de...</p> <p>Conséquences en cas de non-respect...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indications pour la prévention du risque

Une mise en garde correspondant à ce degré de gravité caractérise une situation dangereuse potentielle.

Si des mesures de prévention ne sont pas prises pour éviter cette situation, cela peut entraîner des lésions corporelles légères.

Observer les instructions de cette mise en garde pour éviter des lésions corporelles de personnes.

Dommmages matériels


	AVIS
	<p>Dommmage matériel du fait de...</p> <p>Conséquences en cas de non-respect...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indications pour la prévention du risque

Une mise en garde correspondant à ce degré de gravité caractérise un dommage matériel potentiel.

Si des mesures de prévention ne sont pas prises pour éviter cette situation, cela peut entraîner des dommages matériels.

Observer les instructions de cette mise en garde pour éviter des dommages matériels.

Conseils et recommandations

	REMARQUE
	<p>Indication...</p> <p>Conséquences</p>

1.4 Autres sources d'informations

Outre les indications se trouvant dans la présente notice d'instructions de l'appareil, il faut également tenir compte des informations contenues dans les sources d'informations mentionnées ci-dessous:

- informations figurant sur les étiquettes et plaques apposées sur l'appareil;
- notices d'instructions des modules utilisés et pièces achetées en sus;
- instructions de service de l'exploitant;
- fiches de données de sécurité des matières consommables;
- prescriptions locales relatives à la prévention des accidents et dispositions régionales en vigueur sur le lieu d'installation de l'appareil;
- fiches de données de sécurité des composants incorporés.

1 Tenir compte des indications figurant dans ces sources d'informations, notamment des consignes de sécurité.

1.5 Limitations de la responsabilité

Toutes les indications regroupées dans la présente notice d'instructions sont conformes aux normes et prescriptions en vigueur ainsi qu'à l'état de la technique, et sont fondées sur une longue expérience.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du perfectionnement de l'appareil décrit dans cette notice d'instructions. Aucun droit ne découle des indications, des illustrations et des descriptions contenues dans la présente notice.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et incidents d'exploitation résultant:

- du non-respect des consignes de la présente notice d'instructions;
- d'une utilisation non conforme à la destination;
- de l'emploi d'un personnel non formé ou insuffisamment formé;
- de l'utilisation d'un matériel non autorisé;
- d'un raccordement incorrect;
- de la non utilisation de pièces de rechange et d'accessoires d'origine;
- de modifications techniques et de transformations faites sans concertation avec le fabricant;
- de la non-exécution des travaux d'entretien prescrits;
- de l'exécution de travaux de soudage sur l'appareil.

Le fabricant assume la responsabilité pour d'éventuelles erreurs ou omissions qui lui seraient imputables, à l'exclusion d'autres droits et dans le cadre des engagements de garantie contractuels pris. Tout droit à dédommagement, quelle que soit la raison juridique dont il découlerait, est exclu.

1.6 Droit d'auteur

La présente documentation est protégée par le droit d'auteur.

Tous droits, y compris ceux de la reproduction photomécanique, la duplication et la diffusion par des procédés particuliers (par exemple le traitement de données, les supports de données et les réseaux de données), même en partie, ainsi que les modifications de fond et techniques sont réservés.

1.7 Dispositions concernant la garantie

La société ERME AG accorde la garantie stipulée dans le contrat de vente à compter de la date de livraison de l'appareil.

La garantie porte sur les défauts de matériau et de fabrication qui surviennent dans le cadre d'une utilisation normale (travail sans roulement de personnel).

Les dommages dus à une utilisation incorrecte ou à un mauvais raccordement électrique ainsi que les pièces d'usure sont exclus de la garantie.


D'une manière générale, nos «Conditions générales de vente» s'appliquent.

1.8 Service après-vente

Pour toute demande de prestation du service après-vente, veuillez vous munir des informations suivantes:

- Type d'appareil (voir plaque signalétique sur l'appareil);
- Date d'achat (voir facture).

Données de contact (voir la page mentions légales 2)

	REMARQUE
	<p>Nous recommandons à l'exploitant de l'appareil de conclure un contrat de maintenance avec la société ERME AG.</p> <p>L'appareil sera ainsi vérifié et entretenu régulièrement par notre personnel de maintenance et les pièces de rechange nécessaires seront livrées dans de courts délais.</p>

1.9 Suivi des produits

La société ERME AG assure également le suivi de vos appareils après leur livraison.

C'est pourquoi nous vous prions de nous informer:

- des accidents survenus;
- des problèmes survenus lors de l'utilisation de l'appareil;
- des dysfonctionnements qui surviennent dans certaines situations d'exploitation;
- de tout ce qui peut être important pour les autres utilisateurs.

Données de contact (voir la page mentions légales 2)

2 Sécurité

2.1 Généralités

Ce chapitre contient des informations importantes concernant tous les aspects de la sécurité contribuant à la protection optimale du personnel ainsi qu'au fonctionnement sûr et sans incident.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions de manipulation contenues dans la présente notice d'instructions peut présenter des risques considérables.

- 1 Observer impérativement les mises en garde et les instructions figurant dans la notice d'instructions.

2.2 Utilisation conforme à la destination

L'appareil est exclusivement destiné à la cuisson au bain-marie et à température constante d'aliments emballés sous vide. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements antistatiques.

Les caractéristiques techniques et les conditions d'exploitation de l'appareil définies par le fabricant doivent être respectées.

Toute autre utilisation ou toute utilisation qui va au-delà de ces limites est considérée comme étant non conforme à la destination.

Les valeurs maximales admissibles indiquées dans la section «**Caractéristiques techniques** [► 23]» doivent être respectées.

Cet appareil est destiné à une utilisation ménagère ou application similaire, telle que:

- dans les cuisines réservées aux employés de magasins, bureaux ou autres sites commerciaux et industriels;
- dans les exploitations agricoles;
- pour les clients d'hôtels, motels et autres sites d'hébergement similaires;
- dans les chambres d'hôtes.

2.2.1 Usage non conforme prévisible

Toute utilisation à d'autres fins que celles mentionnées ci-dessus est considérée comme étant non conforme à la destination.

L'exploitant assume seul les risques liés à une utilisation non conforme à la destination ou à un mauvais usage.

On est en présence d'un usage non conforme lorsque:

- l'appareil est utilisé de façon non conforme;
- les indications contenues dans la présente notice d'instructions ne sont pas respectées strictement;
- des modifications sont effectuées sur l'appareil;
- l'appareil est utilisé dans des atmosphères explosibles;
- l'appareil est utilisé dans des environnements antistatiques.

2.3 Consignes de sécurité fondamentales

L'appareil est fabriqué conformément à la directive en vigueur selon l'état actuel de la technique et des règles de sécurité reconnues.

Son utilisation peut cependant présenter des risques et porter atteinte à:

- la vie et l'intégrité corporelle des opérateurs ou de tierces personnes;
- la vie et l'intégrité corporelle du personnel de maintenance;
- l'appareil lui-même;
- d'autres biens matériels.

La connaissance des consignes de sécurité et des informations pour l'utilisateur contenues dans la présente notice est essentielle pour la manipulation sûre et le fonctionnement sans incident de l'appareil.

Installer l'appareil et ses câbles de raccordement hors de portée des enfants.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Nettoyer l'appareil régulièrement.

Ne faire exécuter les travaux de maintenance et de réparation que par le service après-vente ERME ou des revendeurs habilités.

2.4 Dangers particuliers / risques résiduels

2.4.1 Danger dû au courant électrique

Il y a danger de mort en cas de contact avec des conducteurs ou des composants sous tension!

Attention: de l'eau bouillante peut jaillir de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil lorsque des câbles électriques, des connecteurs ou des boîtiers isolants sont endommagés. Effectuer les contrôles en respectant les intervalles indiqués dans la notice d'instructions pour les essais/inspections périodiques.
- S'assurer qu'aucun liquide ne s'écoule sur le câble et le connecteur secteur.
- Les travaux sur des équipements électriques ne doivent être exécutés que par un électricien qualifié ou des personnes instruites, sous la direction et la supervision d'un électricien qualifié, conformément aux règlements électrotechniques.
- Il faut remédier sans délai aux défauts constatés sur des modules/matériels électriques. En présence d'un risque aigu, l'appareil, le module ou le matériel présentant un défaut ne doivent pas être utilisés jusqu'à ce que la réparation ait été effectuée.
- Débrancher le connecteur secteur avant tous travaux sur l'appareil.

2.4.2 Risques thermiques

Risque lié à des surfaces très chaudes

Des surfaces chaudes peuvent causer des blessures.

Des parties de l'appareil chauffent durant le fonctionnement.

- Porter des gants de protection.
- Laisser l'appareil refroidir suffisamment après le fonctionnement.

Risque de brûlure

Pendant le fonctionnement de l'appareil, il existe un risque de brûlure par de l'eau ou de la vapeur d'eau très chaudes!

- Eviter le contact avec de l'eau et de la vapeur d'eau très chaudes.
- Veiller à un niveau de remplissage correct.
- Avant de procéder à la vidange de l'appareil, le laisser refroidir suffisamment.

2.5 Emissions

2.5.1 Emission sonore

L'émission sonore de l'appareil est indiquée dans les caractéristiques techniques (voir «Caractéristiques techniques [► 23]»).

Pour l'évaluation du niveau sonore global à l'emplacement d'installation de l'appareil, observer les directives locales de protection contre le bruit et effectuer, le cas échéant, des mesures.

2.6 Responsabilité de l'exploitant

En cas d'utilisation de l'appareil dans le secteur industriel, l'exploitant est soumis aux obligations légales en matière de sécurité au travail.

Outre les consignes de sécurité contenues dans la présente notice d'instructions, les prescriptions relatives à la sécurité, la prévention des accidents et la protection de l'environnement valables pour le domaine d'utilisation de l'appareil doivent être respectées.

L'exploitant doit:

- s'informer des règlements de sécurité en vigueur et procéder à une évaluation des risques pour déterminer les dangers qui résultent des conditions de travail spécifiques sur le lieu d'utilisation de l'appareil. Il doit ensuite établir des instructions de service pour l'exploitation de l'appareil qui tiennent compte de ces dangers;
- s'assurer, pendant toute la durée d'exploitation de l'appareil, que les instructions de service qu'il a établies sont conformes à la version actualisée des règlements et les adapter si nécessaire;
- sécuriser les emplacements dangereux entre l'appareil et d'autres équipements installés sur place;
- définir de manière univoque les compétences pour l'installation, l'utilisation, la maintenance et le nettoyage de l'appareil;
- désigner l'opérateur de l'appareil et l'autoriser à refuser des instructions de tierces personnes contraires à la sécurité;
- veiller à ce que tous les membres du personnel qui interviennent sur l'appareil aient lu et compris la notice d'instructions.
Il doit en outre former le personnel à intervalles réguliers et l'informer des dangers;
- veiller à ce que la présente notice d'instructions et toutes les autres instructions à observer soient à la disposition du personnel chargé de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil;
- contrôler à intervalles réguliers que le personnel travaille de manière vigilante, en ayant conscience des risques encourus et en tenant compte de la notice d'instructions;
- mettre l'équipement de protection individuelle nécessaire à la disposition du personnel;
- veiller à ce que le personnel porte des protecteurs auditifs en cas de dépassement du niveau sonore maximal admissible (85 dB(A)) à l'emplacement d'installation de l'appareil.

L'exploitant est en outre responsable de l'état technique irréprochable de l'appareil. C'est pourquoi il doit:

- veiller au respect des intervalles de maintenance et de nettoyage indiqués dans la présente notice d'instructions;
- faire contrôler régulièrement que tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels et qu'aucun de leurs composants ne manque.

2.7 Exigences en matière de personnel

2.7.1 Qualification du personnel

Une manipulation inappropriée peut conduire à des lésions corporelles et à des dommages matériels considérables.

- Ne faire exécuter toutes les tâches que par du personnel ayant la qualification requise.

Dans la présente notice d'instructions, les qualifications suivantes, qui correspondent à différents domaines d'activités, sont citées:

Personne instruite

- La personne instruite a été informée par l'exploitant des tâches qui lui sont confiées et des risques potentiels en cas de comportement inadéquat.

Personnel qualifié

- Le personnel qualifié est en mesure, grâce à sa formation, ses connaissances et son expérience professionnelle ainsi que sa connaissance des dispositions pertinentes, d'exécuter les travaux qui lui sont confiés, et d'identifier et d'éviter lui-même les dangers potentiels.

Electricien qualifié

- L'électricien qualifié est en mesure, grâce à sa formation, ses connaissances et son expérience professionnelle ainsi que sa connaissance des normes et dispositions applicables, d'exécuter des travaux sur des appareils électriques, et d'identifier et d'éviter lui-même les dangers potentiels.
Il a reçu une formation correspondant au site particulier où il exerce son activité et connaît les normes et dispositions pertinentes.

Ne peuvent faire partie du personnel que des personnes dont on peut s'attendre à ce qu'elles effectuent leurs tâches de façon fiable. Les personnes dont la réactivité est restreinte, par exemple, par des drogues, de l'alcool ou des médicaments doivent être exclues du personnel.

Ne laisser le personnel à former, en apprentissage, à initier ou se trouvant dans le cadre d'une formation générale effectuer une tâche sur l'appareil que sous la supervision permanente d'une personne expérimentée!

L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant ni de l'expérience, ni des connaissances adéquates, à la condition que ces personnes soient surveillées ou aient reçu une instruction quant à l'utilisation sûre de l'appareil et aient compris les risques qui y sont liés.



REMARQUE

Sélectionner le personnel en tenant compte des dispositions relatives à l'âge et spécifiques à la profession en vigueur sur le lieu d'installation de l'appareil.

2.7.2 Personnes non autorisées

Les personnes non autorisées, qui ne satisfont pas aux exigences mentionnées ci-dessus, ne connaissent pas les dangers existant dans l'aire de travail.

- Tenir les personnes non autorisées à l'écart de l'aire de travail.
- En cas de doute, interpeller les personnes et leur demander de quitter l'aire de travail.
- Interrompre les travaux tant que des personnes non autorisées se trouvent dans l'aire de travail.

2.7.3 Instruction

L'exploitant doit régulièrement instruire le personnel.

i	REMARQUE
	Pour un meilleur suivi, consigner par écrit l'exécution de l'instruction et demander aux participants de confirmer l'exécution en apposant leur signature.

2.8 Equipement de protection individuelle

Le port d'un équipement de protection individuelle est nécessaire lors de l'exécution des tâches afin de minimiser les risques pour la santé.

- Toujours porter l'équipement de protection individuelle adapté à une tâche donnée lors de l'exécution de cette tâche.
- Remplacer immédiatement un équipement de protection usé ou défectueux.
- Observer les indications relatives aux équipements de protection individuelle figurant sur les panneaux apposés dans l'aire de travail.

Porter les équipements de protection individuelle suivants lors de l'exécution de toutes les tâches:



Gants de travail pour la protection contre les blessures.



Lunettes de sûreté pour la protection des yeux contre les projections de pièces et de liquides.

2.9 Interdiction d'effectuer des transformations

Il est interdit d'effectuer des transformations ou des modifications sur l'appareil, notamment de retirer ou de manipuler les dispositifs de sécurité.

Toute transformation ou modification réalisée sur l'appareil sans autorisation préalable entraîne l'extinction de la responsabilité et de la garantie du fabricant.

Des extensions ou des modifications de toute nature peuvent avoir une influence négative sur le comportement électromagnétique de l'appareil. C'est pourquoi il ne faut procéder à aucune extension ou modification de l'appareil sans avoir consulté le fabricant et reçu l'accord écrit de celui-ci.

L'ouverture du boîtier est interdite.

2.10 Pièces de rechange

Risque de lésions corporelles dû à des pièces de rechange inadaptées ou défectueuses!

Les pièces de rechange inadaptées ou défectueuses peuvent provoquer des dommages, des dysfonctionnements ou la défaillance totale de l'appareil et affecter la sécurité.

- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine ou autorisées par le fabricant.

Pour tout dommage résultant de l'utilisation de pièces de rechange et d'usure non autorisées par le fabricant, celui-ci n'assume aucune responsabilité.

2.11 Matières consommables

Risque de lésions corporelles dû à des matières consommables non autorisées!

Les matières consommables non autorisées peuvent provoquer des dommages, des dysfonctionnements ou la défaillance totale de l'appareil et affecter la sécurité.

- N'utiliser que les matières consommables indiquées et autorisées par le fabricant.

Pour tout dommage résultant de l'utilisation de matières consommables non autorisées par le fabricant, celui-ci n'assume aucune responsabilité.

2.12 Mesures pour la prévention des accidents

2.12.1 Mesures préventives

- 1 Etre toujours préparé à intervenir en cas d'accident ou d'incendie!
- 2 Conserver le matériel de premiers soins (boîte à pansements, couvertures, etc.) et les extincteurs à portée de main.
- 3 Familiariser le personnel avec les équipements d'alerte en cas d'accident, de premiers soins et de sauvetage.
- 4 Veiller à ce que les voies d'accès pour les véhicules de secours soient dégagées.

2.12.2 Mesures à prendre en cas d'accident

- 1 Arrêter immédiatement l'appareil.
- 2 Prendre les mesures de premier secours.
- 3 Evacuer les personnes de la zone de danger.
- 4 Informer le responsable du site.
- 5 Alerter les services de secours.
- 6 Dégager les voies d'accès pour les véhicules de secours.

2.13 Protection de l'environnement

Un mauvais usage de substances dangereuses pour l'environnement, notamment une élimination incorrecte, peut causer de graves dommages à l'environnement.

- Observer les indications fournies relatives à l'élimination.
- Lorsque des substances dangereuses pour l'environnement sont rejetées par inadvertance dans la nature, prendre immédiatement des mesures appropriées. En cas de doute, informer les services administratifs compétents de la commune.

3 Caractéristiques techniques

3.1 Données techniques de l'appareil

Modèle	SV1	SV3	SV5	Unité
Dimensions de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur)	230 x 400 x 300	405 x 400 x 300	380 x 605 x 300	mm
Poids total				
– Appareil (vide)	9,1	11,4	13,9	kg
– Accessoires	0,7	1,2	1,9	kg
Capacité	6	14	23	l
Alimentation électrique	230	230	230	V
	monophasé	monophasé	monophasé	
Fréquence	50	50	50	Hz
Puissance nominale (avec chauffage)	1,2	2,0	2,0	kW
Fusible	13	13	13	A
Emission sonore	60	60	60	db(A)
Dissolution	0,1	0,1	0,1	°C
Précision	±0,1	±0,1	±0,1	°C

3.2 Conditions ambiantes

Indication	Valeur	Unité
Plage de températures ambiantes en fonctionnement	+10 ... +30	°C
Humidité max. de l'air en fonctionnement (sans condensation)	80	%
Altitude max.	2000	m

3.3 Plaque signalétique



La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil et comporte les indications suivantes:

- Adresse du fabricant
- Marquage CE
- Modèle
- Année de fabrication
- Capacité maximale
- Alimentation électrique
- Puissance
- Fusible
- N° de série

Fig. 1: Plaque signalétique

4 Structure et fonctionnement

4.1 Description du fonctionnement

L'appareil est exclusivement destiné à la cuisson au bain-marie et à température constante d'aliments emballés sous vide. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements antistatiques.

Les aliments emballés dans un sachet sous vide scellé sont placés sur une grille et cuits sous-vide au bain-marie. La température à coeur peut être surveillée durant la cuisson à l'aide d'un thermomètre de cuisson disponible en option.

Afin d'éviter les dommages, l'appareil est équipé d'une protection contre la marche à sec.

4.2 Vue générale de l'appareil



Fig. 2: Face avant de l'appareil

1 Couvercle	2 Orifice pour thermomètre de cuisson
3 Boîtier de l'appareil	4 Raccordement du thermomètre de cuisson
5 Panneau de commande	6 Robinet à boisseau sphérique (sauf sur modèle SV1)
7 Raccord pour flexible	8 Pieds



Fig. 3: Face arrière de l'appareil

9 Chambre

10 Connecteur secteur

4.3 Panneau de commande

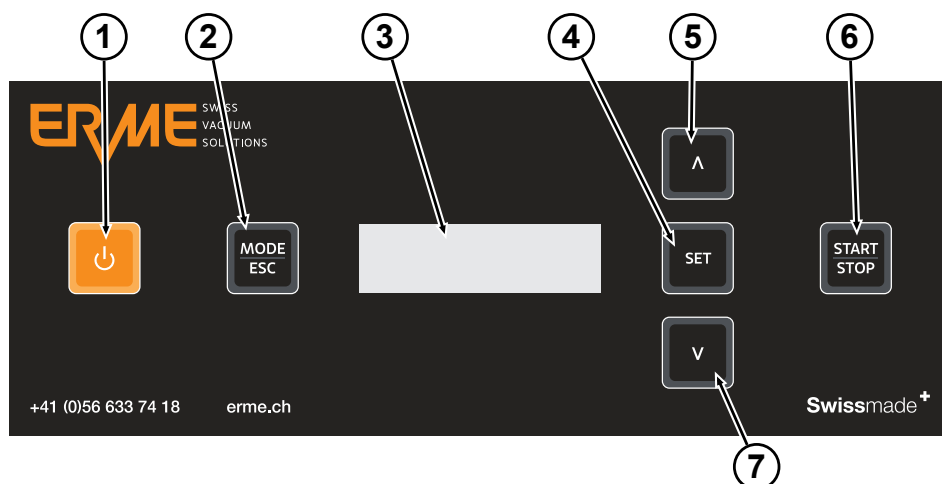
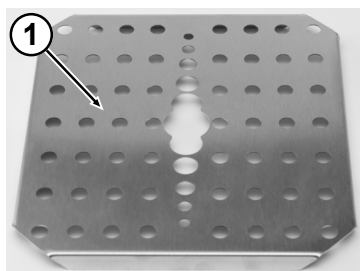


Fig. 4: Panneau de commande

Pos.	Élément de commande	Fonction
1	Touche «MARCHE/ARRÊT»	Mise en marche et arrêt de l'appareil
2	Touche «MODE/ESC»	Choisir le mode d'affichage. Ignorer les modifications de réglage.
3	Écran	Afficher les réglages et les valeurs actuelles.
4	Touche «SET»	Enregistrer une modification de réglage.
5	Touche «^»	Augmenter la valeur.
6	Touche «START/STOP»	Démarrage ou arrêt de la fonction actuelle.
7	Touche «v»	Diminuer la valeur.

4.4 Éléments livrés

- Appareil
- Couvercle
- Grille (1)



- Pour le modèle SV1: flexible avec raccord mâle inséré
- Pour les modèles SV3/SV5: flexible
- Notice d'instructions

4.5 Accessoires


Les accessoires suivants sont disponibles pour l'appareil:



- thermomètre de cuisson pour mesurer la température à l'intérieur de l'aliment à cuire (température à coeur)
- rustines d'étanchéité pour le point d'insertion de la sonde dans le sachet sous vide en cas d'utilisation du thermomètre de cuisson
- grille de séparation pour aliments requérant différentes durées de cuisson
- presse-sachet afin d'éviter que les sachets sous vide de faible poids ne remontent à la surface
- un éolipyle pour réduire les pertes de chaleur ou dues à l'évaporation lors de l'utilisation de l'appareil sans couvercle

5 Transport

5.1 Consignes de sécurité

	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Risque de lésions corporelles!</p> <p>Le soulèvement de charges lourdes peut causer des lésions corporelles.</p> <ul style="list-style-type: none">• Les charges lourdes ne doivent être soulevées que par plusieurs personnes ou à l'aide d'engins de levage appropriés.

Transport incorrect

Un transport incorrect peut causer des dommages matériels considérables.

- Avant chaque transport, s'assurer que l'appareil est emballé correctement.
- Ne pas faire basculer l'appareil pendant le transport et ne le transporter qu'en position horizontale.
- Lors du déchargement des colis à la livraison ainsi que pendant le transport à l'intérieur de l'entreprise, procéder avec prudence et observer les pictogrammes et les indications figurant sur l'emballage.
- Ne retirer l'emballage que peu de temps avant le montage.

5.2 Qualification du personnel

Le transport, l'emballage et le stockage ne doivent être effectués que par des personnes qui:

- sont habilitées pour exécuter ces tâches de par leur formation et leur qualification;
- ont été chargées d'exécuter ces tâches par l'exploitant de l'appareil.

5.3 Inspection avant le transport

Après réception de l'appareil:

- 1 Vérifier que les éléments livrés de l'appareil figurant sur les documents de commande correspondent à ceux figurant sur le bordereau de livraison.
- 2 Vérifier que les fournitures sont complètes à l'appui du bordereau de livraison.
- 3 Vérifier que les fournitures ne présentent pas de dommages visibles.
- 4 Signaler immédiatement au revendeur/fournisseur des fournitures incomplètes ou endommagées.

5.4 Emballage

Les matériaux d'emballage utilisés sont recyclables. Éliminer les matériaux d'emballage qui ne sont plus nécessaires conformément aux prescriptions locales en vigueur.

6 Installation

6.1 Consignes de sécurité

	⚠ DANGER
	<p>Risque lié au courant électrique!</p> <p>Il y a danger de mort en cas de contact avec des conducteurs ou des composants sous tension!</p> <ul style="list-style-type: none">• Les travaux sur des équipements électriques ne doivent être exécutés que par un électricien qualifié ou des personnes instruites, sous la direction et la supervision d'un électricien qualifié, conformément aux règlements électrotechniques.

6.2 Raccordement électrique


Pour un fonctionnement sûr et sans incident de l'appareil, tenir compte des indications suivantes pour le raccordement électrique:

- Vérifier que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Les valeurs doivent être identiques pour éviter des dommages sur l'appareil.
- Pour le calibre du fusible requis pour la protection de l'appareil, consulter le chapitre «Caractéristiques techniques [► 23]».
- S'assurer que le câble de raccordement au secteur n'est ni endommagé, ni en contact avec des arêtes vives. Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service clientèle ou toute autre personne habilitée afin d'éviter tout risque potentiel.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être tendu, coudé, écrasé ou noué, ou bien entrer en contact avec des surfaces très chaudes.
- La sécurité électrique de l'appareil n'est garantie que si celui-ci est raccordé à un circuit de protection installé conformément aux prescriptions. Son exploitation sur une prise non équipée d'un conducteur de protection (disjoncteur différentiel ayant un courant de déclenchement de 30 mA) est interdite. En cas de doute, faire vérifier l'installation par un électricien qualifié. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages dus à un conducteur de protection manquant ou interrompu.
- Poser le câble d'alimentation de façon que tout risque de trébuchement soit exclu.

1 Enficher le connecteur secteur dans la prise de courant.

7 Utilisation/fonctionnement

7.1 Consignes de sécurité

	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Risque de brûlure!</p> <p>Pendant le fonctionnement de l'appareil, il existe un risque de brûlure par de l'eau ou de la vapeur d'eau très chaudes et par contact avec des surfaces très chaudes!</p> <ul style="list-style-type: none">• Eviter le contact avec de l'eau et de la vapeur d'eau très chaudes.• Lors du retrait du couvercle, porter des gants de protection ou laisser refroidir suffisamment l'appareil.

7.2 Conditions requises pour le lieu d'installation

Pour un fonctionnement sûr et sans incident de l'appareil, les conditions suivantes doivent être réunies pour le lieu d'installation:

- Faire fonctionner l'appareil sur un support solide, plat et horizontal. La distance par rapport aux murs et aux autres objets doit être d'au moins 30 cm.
- La prise de courant doit être facilement accessible afin que le connecteur secteur puisse être débranché rapidement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé et entreposé à l'extérieur.
- Choisir le lieu d'installation en tenant compte de la place nécessaire pour les raccordements.
- L'appareil doit être installé dans un local bien ventilé et sec.

7.3 Mise en marche

Procéder comme suit pour mettre l'appareil en marche:

- 1 Mettre l'appareil en marche en actionnant la touche «MARCHE/ARRÊT».
- ⇒ L'écran affiche «ERME» pendant environ 3 secondes, puis la température actuelle de l'eau.

7.4 Arrêt

Procéder comme suit pour arrêter l'appareil:

- 1 Appuyer sur la touche «MARCHE/ARRÊT» et la maintenir enfoncée pendant 1 seconde environ.



REMARQUE

L'appareil s'éteint de lui-même après 30 minutes d'inactivité.

7.5 Préparer l'appareil



AVIS

Domages matériels possibles pendant le fonctionnement!

Les sachets sous vide placés directement sur le fond de la chambre peuvent fondre car le fond est très chaud.

- N'utiliser l'appareil qu'avec la grille en position.



REMARQUE

- S'assurer que les conditions requises pour le lieu d'installation (voir chapitre **Conditions requises pour le lieu d'installation** [► 33]) sont remplies.

1 Placer la grille (1) dans l'appareil.



Fig. 5: Préparation

- 2 Pour le modèle SV1: s'assurer que le flexible n'est pas raccordé.
Pour les modèles SV3/SV5: fermer le robinet à boisseau sphérique.
- 3 Remplir d'eau l'appareil jusqu'au marquage (2).



REMARQUE

- S'assurer que la quantité maximale d'eau n'est pas dépassée.
- Le remplissage avec de l'eau chaude ou très chaude permet de raccourcir la phase de chauffage.
- Ajouter un peu de vinaigre alimentaire ou de nettoyant au vinaigre dans l'eau. Cela permet d'éviter la formation de tartre dans l'appareil.

7.6 Utilisation de la commande

7.6.1 Structure de l'écran

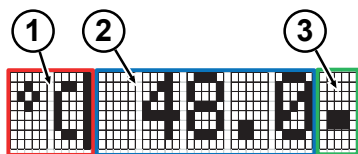


Fig. 6: Écran

L'écran est divisé en trois zones d'affichage.

Pos.	Zone
1	Mode d'affichage
2	Affichage de la valeur (correspondant au mode d'affichage sélectionné)
3	État du chauffage (indépendant du mode d'affichage sélectionné)

Modes d'affichage

L'appareil dispose des modes d'affichage suivants:

Pictogramme	Dénomination	Réglage de base	Plage de réglage
	Température de l'eau	65 °C	40 - 95 °C
	Température à coeur	50 °C	40 - 95 °C
	Minuterie	01:00 (hh:mm)	00:01...99:59 (hh:mm)
	Pompe / vidange (sauf sur le modèle SV1)		

L'actionnement de la touche «MODE/ESC» permet d'alterner entre les différents modes d'affichage.

État du chauffage

Affichage	Description
	Durant la phase de chauffe, l'affichage alterne de manière cyclique entre les signes représentés.
	Une fois la température de consigne atteinte, l'affichage alterne de manière cyclique entre les signes représentés
Aucun affichage	Le chauffage est éteint.

7.6.2 Réglage des paramètres

7.6.2.1 Régler la valeur de consigne de la température de l'eau



Régler de la manière suivante la température de l'eau souhaitée:

- 1 Actionner la touche «MODE/ESC» pour initier le mode d'affichage «Température de l'eau».
 - ⇒ La température actuelle de l'eau s'affiche.
- 2 Actionner la touche «SET».
 - ⇒ La valeur de consigne actuellement réglée pour la température de l'eau s'affiche et clignote.
- 3 Régler la température de consigne souhaitée à l'aide des touches «▲» et «▼». Pour un défilement rapide, maintenir une des touches enfoncée.
- 4 Actionner sur la touche «SET» pour enregistrer la modification du paramètre ou la touche «MODE/ESC» pour ignorer la modification.
 - ⇒ La température actuelle de l'eau s'affiche.

7.6.2.2 Régler la valeur de consigne de la température à coeur

La température à coeur est surveillée lorsque le thermomètre de cuisson est raccordé à l'appareil.

Régler de la manière suivante la température à coeur souhaitée:



- 1 Actionner la touche «MODE/ESC» pour initier le mode d'affichage «Température à coeur».
 - ⇒ La température à coeur actuelle s'affiche.



i	REMARQUE
	<ul style="list-style-type: none"> • Si aucun thermomètre de cuisson n'est raccordé, "---" s'affiche. • L'appareil détecte automatiquement le raccordement de la sonde du thermomètre. Il émet alors un signal acoustique de notification. Si aucune sonde de thermomètre n'est raccordée, le seuil paramétré n'est jamais atteint et aucune alarme ne sera émise.

- 2 Actionner la touche «SET».
 - ⇒ La valeur de consigne actuellement réglée pour la température à coeur s'affiche et clignote.
- 3 Régler la température de consigne souhaitée à l'aide des touches «▲» et «▼». Pour un défilement rapide, maintenir une des touches enfoncée.
- 4 Actionner sur la touche «SET» pour enregistrer la modification du paramètre ou la touche «MODE/ESC» pour ignorer la modification.
 - ⇒ La température à coeur actuelle ou «---» s'affiche.

7.6.2.3 Réglage de la minuterie



Régler de la manière suivante la durée souhaitée:

- 1 Actionner la touche «MODE/ESC» pour initier le mode d'affichage «Minuterie».
 - ⇒ La durée actuellement réglée s'affiche alors.
- 2 Actionner la touche «SET».
 - ⇒ L'affichage clignote.
- 3 Régler la durée souhaitée à l'aide des touches «» et «». Pour un défilement rapide, maintenir une des touches enfoncée.
- 4 Actionner sur la touche «SET» pour enregistrer la modification du paramètre ou la touche «MODE/ESC» pour ignorer la modification.
 - ⇒ La durée actuellement réglée s'affiche alors.
 - ⇒ Une fois la touche «SET» actionnée, la minuterie démarre et le double point clignote.
 - ⇒ Si la saisie est interrompue par la touche «MODE/ESC» ou si aucune durée n'a été réglée, la minuterie est inactive et le double point ne clignote pas.

7.6.2.4 Pompe de circulation

Sur les appareils dotés d'une pompe de circulation, cette dernière peut être activée pour la vidange complète de l'appareil.

- ✓ Le chauffage doit être éteint.




- 1 Actionner la touche «MODE/ESC» pour initier le mode d'affichage «Pompe».
- 2 Actionner la touche «START/STOP».
 - ⇒ La pompe se met en marche et s'éteint automatiquement après 5 secondes.
- 3 Répéter la procédure au besoin.



7.6.2.5 Calibrer l'appareil

i	REMARQUE
	<ul style="list-style-type: none"> • Si un calibrage est réalisé, le calibrage du fabricant est perdu. • Réaliser le calibrage à une température de l'eau égale à 60 °C.

Si l'appareil présente éventuellement une différence par rapport à un thermomètre de référence haute précision, au degré de précision compris entre ± 0.07 °C, il peut être recalibré. Réaliser le calibrage de la manière suivante:

- 1 Actionner la touche «MODE/ESC» pour initier le mode d'affichage «Minuterie».
 - ⇒ La durée actuellement réglée s'affiche alors.
- 2 Actionner brièvement quatre fois de suite la touche «».
- 3 Actionner la touche «SET».
 - ⇒ L'affichage clignote.
- 4 Régler la valeur de correction souhaitée à l'aide des touches «» et «».
- 5 Actionner sur la touche «SET» pour enregistrer la modification du paramètre ou la touche «MODE/ESC» pour ignorer la modification.
- 6 Actionner la touche «MODE/ESC» pour revenir au mode opérationnel.

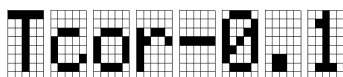


Fig. 7: Affichage du calibrage actuel

7.7 Utilisation de l'appareil

7.7.1 Surveiller la température à coeur

Procéder de la manière suivante pour surveiller la température à coeur des aliments durant la cuisson:

- 1 Coller une rustine d'étanchéité sur le sachet sous vide encore sec. La rustine d'étanchéité évite que de l'air ne pénètre dans le sachet sous vide lors de l'insertion de la sonde du thermomètre de cuisson.
- 2 Piquer la sonde du thermomètre de cuisson au centre de la rustine d'étanchéité afin que la pointe de la sonde se retrouve au coeur de l'aliment à cuire.

i	REMARQUE
	<p>Pour les produits présentant divers niveaux d'épaisseur, effectuer la mesure à l'endroit le plus épais.</p> <p>S'assurer de ne pas percer le sachet sous vide de l'autre côté. Au besoin, insérer le thermomètre de cuisson à l'oblique.</p>

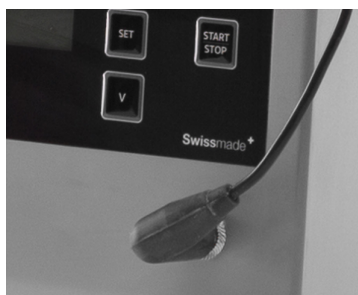


Fig. 8: Raccordement du thermomètre de cuisson

- 3 Raccorder le thermomètre de cuisson à l'appareil.
- 4 Régler la valeur de consigne souhaitée de la température à coeur, voir **Régler la valeur de consigne de la température à coeur** [▶ 37].

i	REMARQUE
	<p>Un signal acoustique est émis la première fois que la température à coeur est atteinte. Actionner une touche quelconque pour arrêter le signal.</p> <p>L'atteinte de la température à coeur réglée n'induit pas la fin du processus de cuisson.</p>

7.7.2 Réaliser le processus de cuisson



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure!

Pendant le fonctionnement de l'appareil, il existe un risque de brûlure par de l'eau et de la vapeur d'eau très chaudes!

- Eviter le contact avec de l'eau et de la vapeur d'eau très chaudes.

- 1 Préparer l'appareil (voir chapitre **Préparer l'appareil** [► 35]).
- 2 Mettre en marche l'appareil (voir chapitre **Mise en marche** [► 34]).
- 3 Si un thermomètre de cuisson est employé, préparer en conséquence l'aliment à cuire (voir chapitre **Surveiller la température à coeur** [► 40]).
- 4 Employer la grille de séparation si nécessaire.
- 5 Placer l'aliment à cuire dans la chambre.
- 6 Le cas échéant, accrocher le presse-sachet au sachet sous vide pour éviter que celui-ci ne remonte à la surface.
- 7 Fermer l'appareil au moyen du couvercle. Si un thermomètre de cuisson est employé, s'assurer que le câble de raccordement du thermomètre transite par l'échancrure dans le couvercle.
- 8 Régler la valeur de la température de l'eau (voir chapitre **Régler la valeur de consigne de la température de l'eau** [► 37]).
- 9 Actionner la touche «START/STOP».
 - ⇒ L'eau est chauffée jusqu'à atteindre la température réglée.
 - ⇒ Un signal acoustique est émis lorsque la température est atteinte.
- 10 Actionner une touche quelconque.
 - ⇒ Le signal acoustique est alors désactivé.
 - ⇒ La température de l'eau est maintenue à la valeur réglée.



Fig. 9: Échancrure dans le couvercle

11 Actionner la touche «START/STOP».

⇒ Le chauffage s'éteint.

	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Risque de brûlure!</p> <p>L'appareil est chaud!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lors du retrait du couvercle, porter des gants de protection!

12 Ôter le couvercle.

13 Retirer l'aliment cuit au moyen d'ustensiles appropriés.

14 Arrêter l'appareil (voir chapitre Arrêt [► 34]).

	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Risque de brûlure!</p> <p>Après l'extinction de l'appareil, le fond de la chambre est encore très chaud!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Laisser l'appareil refroidir suffisamment.

7.7.3 Utiliser la minuterie

7.7.3.1 Démarrer la minuterie

1 Régler la durée souhaitée (voir chapitre Réglage de la minuterie [► 38]).

2 Actionner la touche «START/STOP» pour démarrer la minuterie.

⇒ Un signal acoustique est émis une fois la durée réglée écoulée.

3 Actionner une touche quelconque pour arrêter le signal.

	REMARQUE
	La minuterie fonctionne indépendamment de l'état du chauffage.

7.7.3.2 Arrêter la minuterie

Procéder de la manière suivante pour arrêter la minuterie en cours:

1 Passer au mode d'affichage «Minuterie».

2 Appuyer sur la touche «SET».

3 Actionner la touche «MODE/ESC» pour désactiver la minuterie.

7.7.4 Commander l'appareil à distance

L'appareil peut être commandé à distance au moyen de l'appli «°Celsius».

i	REMARQUE
	<ul style="list-style-type: none"> • L'appli est compatible avec les appareils équipés d'iOS. • Observer la notice d'instructions de l'appareil correspondant.

1 Démarrer l'application et sélectionner «Connecter».

⇒  s'affiche à l'écran.

⇒ En cas de connexion existante, la température de l'eau, la température à coeur et la minuterie s'affichent par alternance.

i	REMARQUE
	<ul style="list-style-type: none"> • Une connexion existante peut être interrompue à tout moment par l'actionnement d'une touche quelconque.

7.7.5 Vidanger l'appareil

Modèle SV1:

1 Maintenir l'extrémité du flexible dans un récipient adapté et raccorder le flexible à l'emplacement correspondant sur l'appareil.

2 Détacher le flexible une fois l'eau écoulée.

Modèles avec robinets à boisseau sphérique:

3 Maintenir l'extrémité du flexible dans un récipient adapté.

4 Ouvrir le robinet à boisseau sphérique.

5 Une fois l'eau écoulée, activer la pompe et vidanger entièrement l'appareil (voir chapitre **Pompe de circulation** [▶ 38]).

6 Fermer le robinet à boisseau sphérique.

7 Essuyer la chambre à l'aide d'un chiffon jusqu'à ce qu'elle soit sèche.

7.8 Activités après usage

1 S'assurer que le chauffage est éteint.

2 Laisser refroidir l'appareil.

3 Vidanger l'eau pour empêcher le développement de bactéries (voir chapitre **Vidanger l'appareil** [▶ 43]).

4 Arrêter l'appareil (voir chapitre **Arrêt** [▶ 34]).

5 Nettoyer l'appareil (voir chapitre **Nettoyer l'appareil** [▶ 48]).

8 Dépannage

8.1 Consignes de sécurité

	<p style="text-align: center;">⚠ DANGER</p> <p>Risque lié au courant électrique!</p> <p>Il y a danger de mort en cas de contact avec des conducteurs ou des composants sous tension!</p> <ul style="list-style-type: none">• Les travaux sur des équipements électriques ne doivent être exécutés que par un électricien qualifié conformément aux règlements électrotechniques.
	<p style="text-align: center;">⚠ AVERTISSEMENT</p> <p>Risque de brûlure!</p> <p>Pendant le fonctionnement de l'appareil, il existe un risque de brûlure par de l'eau et de la vapeur d'eau très chaudes!</p> <ul style="list-style-type: none">• Eviter le contact avec de l'eau et de la vapeur d'eau très chaudes.• Laisser refroidir les composants très chauds avant de commencer des travaux.
	<p style="text-align: center;">AVIS</p> <p>Dompage matériel dû à un dépannage incorrect.</p> <p>Des dommages sur l'appareil sont possibles si des dysfonctionnements sont ignorés ou éliminés de façon incorrecte.</p> <ul style="list-style-type: none">• Arrêter l'appareil en présence d'un dysfonctionnement.• Résoudre correctement le dysfonctionnement ou le faire résoudre par la personne qualifiée compétente.

8.2 Indications concernant le dépannage

i	REMARQUE
	<p>Si les mesures mentionnées ci-après ne permettent pas d'éliminer le dysfonctionnement, contacter le service après-vente de la société ERME AG.</p> <p>Voir chapitre «Service après-vente».</p>

8.3 Affichage des dysfonctionnements

Les messages d'erreur suivants peuvent être affichés sur l'écran et/ou signalés par une alerte sonore:


Message d'erreur	Causes possibles	Résolution
Message affiché «OverVolt» et signaux acoustiques	<p>Une surtension a été détectée.</p> <p>Les ventilateurs sont en panne.</p>	<p>S'assurer que la tension se situe dans la plage admissible.</p> <p>Acquitter le message d'erreur, puis éteindre et remettre en marche l'appareil.</p> <p>Si l'erreur se reproduit, contacter le service clientèle de la société ERME AG.</p>
Message affiché «TempSens» et signaux acoustiques	Capteur de température de l'eau défectueux.	Contacteur le service clientèle de la société ERME AG.
Message affiché «OverCur» et signaux acoustiques pendant 4 secondes	Une surintensité a été détectée.	<p>Acquitter le message d'erreur, puis éteindre et remettre en marche l'appareil.</p> <p>Si l'erreur reste affichée, contacter le service clientèle de la société ERME AG.</p>
Message affiché «OverTemp» et signaux acoustiques	Une température excessive a été détectée.	<p>S'assurer que les conditions requises pour le lieu d'installation sont remplies.</p> <p>Éteindre l'appareil, le laisser refroidir puis le remettre en marche.</p>
Message affiché «no Water» et signaux acoustiques pendant 4 secondes	L'appareil n'a pas été rempli d'eau ou niveau d'eau trop bas.	Acquitter le message d'erreur et remplir d'eau l'appareil.
Message affiché «Surge» et signaux acoustiques pendant 4 secondes	De courts pics de tension ont été constatés.	Le processus de chauffage s'interrompt brièvement, puis se poursuit automatiquement.


8.4 Localisation des dysfonctionnements

Problème	Causes possibles	Elimination
L'écran ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">– Appareil non mis en marche.– Le disjoncteur se trouvant dans le tableau de distribution a déclenché.	<ul style="list-style-type: none">– Mettre en marche l'appareil.– Réenclencher le disjoncteur.

9 Nettoyage

9.1 Consignes de sécurité

	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Risque de brûlure!</p> <p>Pendant le fonctionnement de l'appareil, il existe un risque de brûlure par de l'eau et de la vapeur d'eau très chaudes!</p> <ul style="list-style-type: none">• Eviter le contact avec de l'eau et de la vapeur d'eau très chaudes.• Laisser refroidir les composants très chauds avant de commencer des travaux.

	AVIS
	<p>Domages matériels possibles pendant le nettoyage!</p> <p>Un nettoyage incorrect peut causer des dommages matériels à l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none">• Ne pas nettoyer l'appareil avec un jet d'eau sous haute pression ou mordant.• S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre dans les prises de raccordement du thermomètre de cuisson.• Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.

9.2 Qualification du personnel

L'appareil ne doit être nettoyé que par des personnes qui:

- ont reçu des instructions pour cette tâche;
- ont été chargées d'exécuter ces tâches par l'exploitant de l'appareil.

9.3 Nettoyer l'appareil

Procéder comme suit pour le nettoyage:

- 1 Arrêter l'appareil.
- 2 Débrancher le connecteur secteur.
- 3 Laisser refroidir les surfaces à nettoyer!
- 4 Enlever à la main les salissures grossières, puis essuyer avec des détergents neutres et compatibles avec les denrées alimentaires et un chiffon humide.



REMARQUE

- Ne pas utiliser de détergents agressifs!
- Si des dommages sont constatés, informer les personnes compétentes!

Détartre l'appareil

Détartre la chambre au besoin. Utiliser à cet effet un produit détartrant disponible dans le commerce. Après le détartrage, rincer soigneusement la chambre avec de l'eau claire.


10 Maintenance

10.1 Travaux de maintenance périodiques

L'appareil ne requiert aucune maintenance.

11 Mise hors service et élimination

11.1 Consignes de sécurité

	⚠ DANGER
	<p>Danger de mort lié au courant électrique et à d'autres énergies!</p> <p>Une alimentation en énergie non coupée ou de l'énergie emmagasinée peuvent causer des lésions corporelles très graves ou la mort lors de la mise hors service/du démontage de l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none">• Couper toutes les alimentations en énergie externes de l'appareil.• Dissiper les autres énergies résiduelles.

11.2 Qualification du personnel

La mise hors service et l'élimination ne doivent être effectuées que par des personnes qui:

- sont habilitées pour exécuter ces tâches de par leur formation et leur qualification;
- ont été chargées d'exécuter ces tâches par l'exploitant de l'appareil.

11.3 Mise hors service

11.3.1 Mise hors service temporaire

- 1 Procéder à une vidange d'eau complète.
- 2 Vidanger le système de flexibles en employant la pompe de circulation (sauf sur le modèle SV1).
- 3 Arrêter l'appareil et débrancher le connecteur secteur.
- 4 En cas de mise hors service prolongée, prendre des mesures pour la conservation et contrôler régulièrement l'état des agents de conservation.

11.3.2 Mise hors service définitive

- 1 Exécuter les mêmes opérations que pour une mise hors service temporaire.
- 2 Eliminer de façon appropriée les matériaux, composants, lubrifiants et consommables.

11.4 Elimination

Effectuer les opérations suivantes pour l'élimination correcte après le démontage:

- Éliminer l'appareil conformément aux directives locales en vigueur.



AVIS

Dommages environnementaux en cas d'élimination incorrecte!

Une élimination incorrecte peut causer des dommages environnementaux.

- Tenir compte des indications des fabricants des lubrifiants et des consommables pour une élimination écologique!

12 Déclaration de conformité

	conformément à la directive Basse Tension 2014/35/UE, annexe IV
Nom du fabricant	ERME AG SWISS VACUUM SOLUTIONS
Adresse du fabricant	Grossmattstrasse 25 CH – 8964 Rudolfstetten
Dénomination	Nous déclarons par la présente que le produit: Bacs sous vide
Type	Modèles de table (SV1, SV3, SV5)
Directives européennes applicables	répond aux dispositions applicables suivantes: Directive Basse tension dans la version 2014/35/UE Directive CEM dans la version 2014/30/UE
Normes harmonisées appliquées:	EN 60335-1: 10/2012: Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 1: prescriptions générales
Chargé de l'élaboration des documents techniques:	ERME AG Une documentation technique complète est disponible. La notice d'instructions relative à l'appareil est présente. <ul style="list-style-type: none">– dans sa version originale– dans la langue de l'utilisateur Il est entendu que l'exploitation du produit est en tous points conforme à l'usage prévu. Les informations relatives à l'utilisation conforme sont disponibles dans la documentation technique.

Rudolfstetten, le 8er janvier 2018

Signature



Thomas Meyer